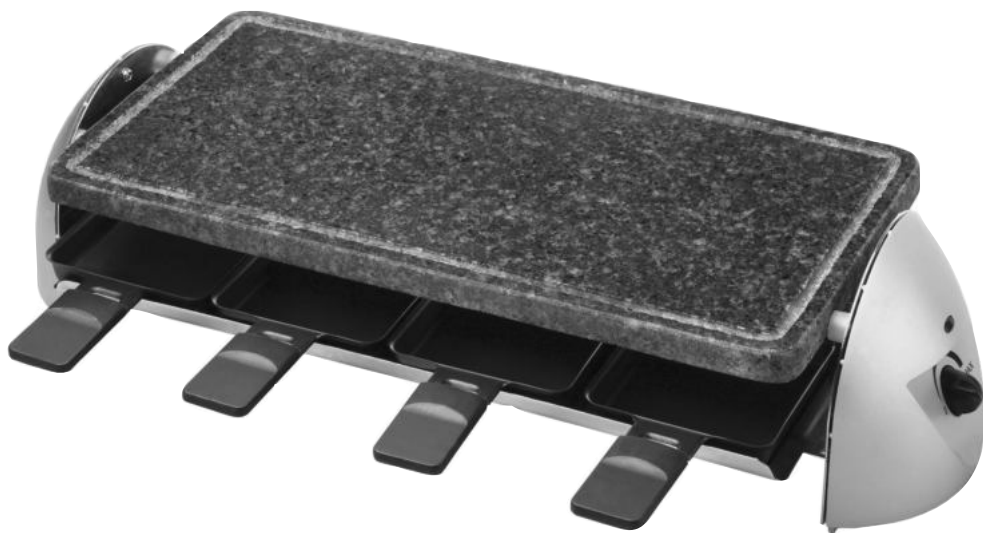
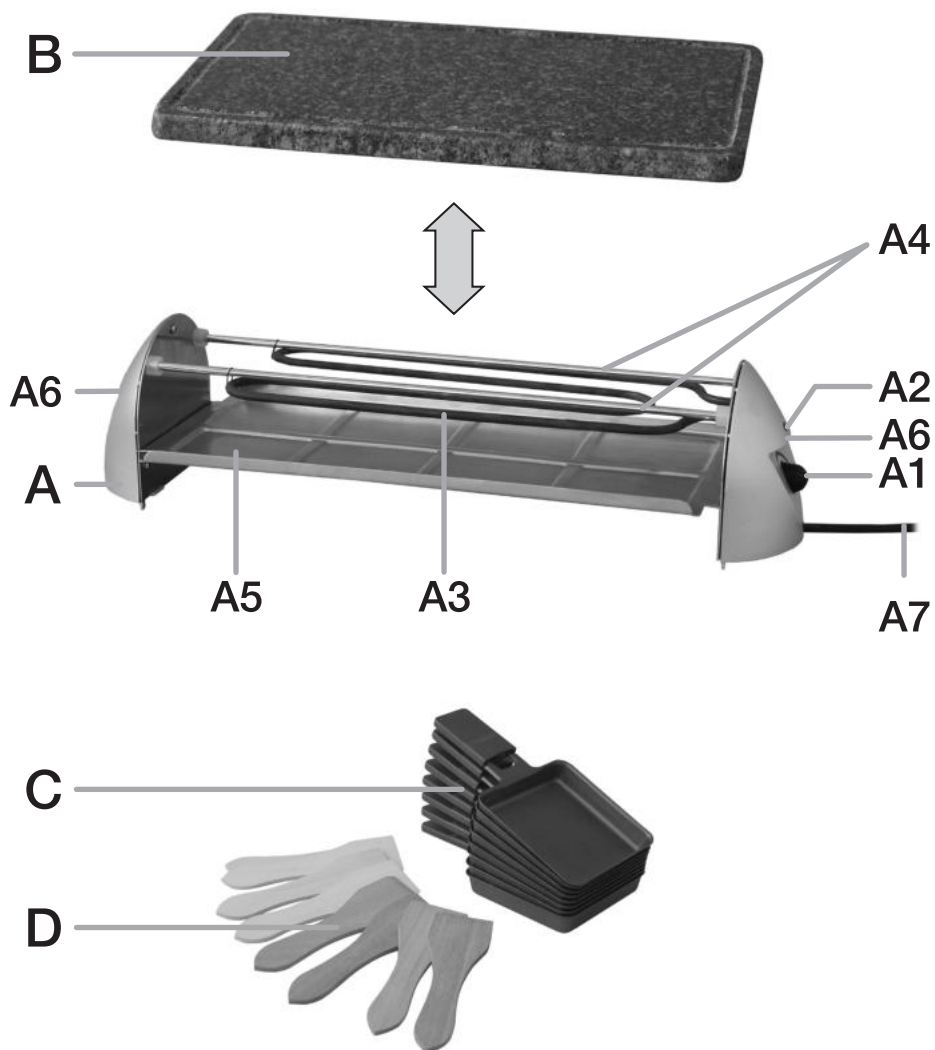


<i>Raclette gril</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 3-8
<i>Raclette gril</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 9-14
<i>Grill raclette</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 15-20
<i>Elektromos grillsütő</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	H 21-26
<i>Elektryczny grill kontaktowy</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 27-32
Раклет – гриль • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 33-38



1



NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokryma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!**
- **Nepoužívejte gril k vytápění místnosti!**
- **Gril nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a nemyjte pod tekoucí vodou!**
- **Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu grilování.**
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při manipulaci s grilem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**). Při manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.

- Gril nepoužívejte k jiným účelům (např. **k sušení výrobků z textilu, obuvi atd.**) než doporučuje výrobce.
- Neumísťujte gril na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Gril používejte pouze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla atd.**).
- Spotřebič používejte pouze s originálními díly od výrobce.
- Spotřebič nepřenašejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Před grilováním odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE-sáček atd.**).
- Při grilování je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasťte.
- Před připojením k el. síti se přesvědčete, že je regulátor teploty v poloze **0**. Po ukončení práce a před každou údržbou vždy otočte regulátor teploty do polohy **0** a odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Nenechávejte viset napájecí přívod přes hranu stolu nebo linky, kde může být stažen dětmi, případně proveďte taková bezpečnostní opatření, aby jste zajistili, že se do kabelu nikdo nezaplete nebo o něj někdo nezakopne.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- Z hlediska požární bezpečnosti gril vyhovuje **ČSN 06 1008**. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebič, který lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, tj. nad deskou, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých hmot **500 mm** a v ostatních směrech min. **100 mm**.
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací síťové přívody.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – gril

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| A1 – regulátor teploty | A5 – odkládací plocha |
| A2 – kontrolní světlo | A6 – držadla |
| A3 – topné těleso | A7 – napájecí přívod |
| A4 – nosné lišty | |

B – kamenná grilovací deska

C – pánvičky

D – obracečky

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte gril s příslušenstvím. Z grilu odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Při prvním uvedení do provozu rozložte pánvičky potřené trochou oleje (bez potravin) na plochu **A5**, kamennou desku **B** (bez potravin) umístěte na nosné lišty. Nastavte otočný regulátor **A1** na **MAX** a při otevřeném okně nechte gril v činnosti cca 15 minut, potom ho vypněte a nechte vychladnout. Krátké, mírné zakouření není na závadu. Po vychladnutí očistěte všechny části spotřebiče, které přijdou do styku s potravinami (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).

Sestavení grilu (obr. 1)

Kamennou desku **B** položte na gril tak, aby drážky v kameni zapadly na nosné lišty **A4** (tj. leštěnou stranou nahoru).

IV. POKYNY K OBSLUZE

Gril umístěte na pevný rovný a suchý povrch (např. kuchyňský stůl), ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí. Vidlici napájecího přívodu **A7** zasuňte do el. zásuvky. Regulátor **A1** nastavte ve směru hodinových ručiček do polohy **MAX**. Rozsvítí se kontrolní světlo **A2**. Gril nechte přehřát cca 20 minut bez vložených pánviček. Zhasnutí kontrolního světla signalizuje dosažení pracovní teploty. Potraviny uložte na desku **B**. Několik minut před ukončením grilování spotřebič vypněte otočením regulátoru **A1** do polohy **0**, protože kamenná deska je dostatečně horká pro dogrilování potravin.

Poznámka

Při změně teploty regulátorem **A1** v průběhu grilování bude trvat cca 5 až 10 minut než kamenná deska dosáhne nastavené teploty.

Důležitá upozornění

- Během grilování se nedotýkejte kamenné desky **B**, protože je **HORKÁ! Obzvlášť dejte pozor na to, aby se desky nedotýkaly dětí!** Pro přenášení používejte držadla **A6**.
- Nikdy pod kamennou desku ani mezi topné těleso a odkládací plochu nekládejte alobal ani cokoli jiného.
- Nikdy nepokládejte chladnou kamennou desku na horké topné těleso.
- Nikdy nepokládejte na teplou kamennou desku zmražené nebo těžké potraviny
- Nikdy nenechte kamennou desku přijít do kontaktu s kyselými potravinami (např. octové výrobky, hořčice, kyselé okurky, naložená zelenina atd.).
- Nenechávejte zapnutý prázdný gril déle než 30 minut.
- Po několika použití se kámen zbarví do neodstranitelné tmavé barvy. Malé praskliny, které vznikají v důsledku roztavení kamene, jsou přirozené. To však nemá žádný vliv na funkci spotřebiče a nemůže být důvodem reklamace.
- Nikdy kamennou desku nemyjte v myčce nádobí. Kámen nečistěte tlakovým vodním paprskem ani jiným podobným zařízením.
- Na vůně/pachy, páru a kouř, vznikající během přípravy potravin, mohou citlivě reagovat domácí zvířata (např. exotičtí ptáci). Z tohoto důvodu doporučujeme přípravu potravin provádět v jiné místnosti.

Veškeré časy přípravy pokrmů doporučené v odborné literatuře (kuchařkách) předpokládají, že maso má teplotu chladničky. Příprava zamraženého masa může trvat podstatně déle.

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin jsou pouze přibližné a pohybují se v jednotkách minut. Čas grilování se bude měnit podle teploty grilu, okolního prostředí a typu připravované potraviny. Potraviny při grilování pečlivě sledujte a čas přípravy upravte podle vaší potřeby. Častějším obracením potraviny lépe propečete. Před grilováním zeleniny, ryb nebo libového masa, doporučujeme potřít desku rostlinným olejem nebo postříkat speciálním sprejem proti napékání potravin. V případě přípravy masa s obsahem tuku či marinovaných potravin není třeba desku takto ošetřovat. Používejte pouze čerstvé potraviny (ne mražené). Z masa odstraňte šlachy a špek. Z ryb odstraňte kosti. Potraviny, které chcete grilovat, nakrájejte na tenké menší plátky. Potraviny nekrájejte na kamenné desce! Pokud budete připravovat různé druhy potravin za sebou (např. maso, ryby, ovoce), doporučujeme mezi jednotlivými chody kamennou desku očistit od zbytků pomocí dřevěné obracečky nebo stěrky. Horkou desku nečistěte vodou!

Jako pomůcku pro stanovení přibližné doby grilování můžete použít následující tabulku:

Potravina	Čas přípravy (min.)	Kontrola stavu
Kuřecí prsa, plátek cca 1 cm silný	5 – 6	maso nesmí být růžové
Vepřová krkovice, plátek cca 1 cm silný	8 – 9	maso nesmí být růžové
Hovězí zadní, plátek cca 1 cm silný	4 – 5	podle chuti

Pánvičky (C)

Jsou určeny k úpravě/rozehrívání dalších příloh v průběhu grilování masa. Do pánviček vložte plátek/kousek sýra (např. eidam, hermelín apod.) a pánvičky umístěte na odkládací plochu **A5**. Asi po 5 minutách je sýr krásně roztavený. V pánvičkách můžete také připravit vejce (např. volské oko). Při grilování nenechávejte prázdné pánvičky na odkládací ploše.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Gril čistěte až po jeho vychladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití otíráním měkkým vlhkým hadříkem! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, žíravé prostředky na čištění trub apod.**)! Z grilu odstraňte případné stopy tuku a zbytky potravin, které se přichytily na desce **B**, pomocí přiložené obracečky **D**. Kamennou desku **B** vyčistěte pod slabým proudem vody a utřete do sucha. Pánvičky **C** a obracečky **D** umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu a utřete do sucha (můžete použít myčku nádobí). Normální je, že v průběhu času se barva povrchu mění. Tato změna, ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je kamenná deska chladná. Pánvičky naskládejte po dvou na sebe a uložte je na odkládací plochu pod topné těleso. Gril skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Potraviny jsou nedostatečně připraveny	Nastavena příliš nízká teplota	Informace o teplotě a času naleznete na etiketě potravin
	Krátký čas přípravy	
	Příliš mnoho potravin na desce	Snižte množství potravin
Gril vydává nepříjemný zápach	Na grilu jsou nečistoty (zbytky tuku, potravin)	Gril vyčistěte viz odst. V. Údržba
Gril nefunguje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte přívod, vidlici a el. zásuvku
	Regulátor je nastaven na 0 nebo MIN	Nastavte regulátor na MAX

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	5,8

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmů. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie! Nepoužívajte gril vonku!**
- **Gril nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!**
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pri manipulácii s grilom postupujte tak, aby nedošlo k poraneniu (napr. **popálenie, obarenie**). Pri manipulácii so spotrebičom používajte drždádlá.
- Gril nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývate ho tečúcou vodou!
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a po celý čas grilovania ho kontrolujte.

- Gril nepoužívajte na iné účely (napr. **na sušenie textilu alebo obuvi**), ako uvádza výrobca.
- Nepokladajte gril na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Gril používajte výhradne na miestach, kde sa nemôže prevrhnúť a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napríklad **záclon, závesov, dreva**), tepelných zdrojov (napríklad **kachlí, sporáka**) a vlhkých povrchov (**dreзов, umývadiel a pod.**).
- Spotrebič používajte iba s originálnymi dielmi od výrobcu.
- Pred grilovaním odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrecko**).
- Pri grilovaní sa pripravované potraviny môžu samy vznietiť. V prípade náhleho vzplanutia pokrmu odpojte spotrebič od elektrickej siete a oheň uhasťte.
- Pred pripojením k elektrickej sieti skontrolujte, či je regulátor teploty v polohe **0**. Vždy po skončení práce a pred každou údržbou otočte regulátor teploty do polohy **0** a spotrebič odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň niekto nezakopne.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, plameňom a nesmie byť ponorený do vody.
- Spotrebič je prenosný a má pohyblivý prívod s vidlicou, čím je zabezpečené dvojpólové odpojenie od elektrickej siete.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom od výrobcu. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže gril pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sáľania (nad doskou) musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť od horľavých predmetov min. **500 mm**, v ostatných smerov min. **100 mm**.
- Používajte iba nepoškodené a STN zodpovedajúce predlžovacie sieťové príводы.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, obarenie, požiar**) a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — gril

- | | |
|------------------------|------------------------|
| A1 — regulátor teploty | A5 — odkladacia plocha |
| A2 — kontrolné svetlo | A6 — rukoväť |
| A3 — výhrevné teleso | A7 — napájací prívod |
| A4 — nosné lišty | |

B — kamenná grilovacia doska

C — panvičky

D — obracačky

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte gril s príslušenstvom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pri prvom uvedení do činnosti rozložte panvičky potreté troškou oleja (bez potravín) na plochu **A5**, kamennú dosku **B** (bez potravín) umiestnite na nosné lišty. Nastavte otočný regulátor **A1** na **MAX** a pri otvorení okna nechajte gril v činnosti asi 15 minút, potom ho vypnite a nechajte vychladnúť. Pri prvom použití sa môže objaviť krátke, mierne zadymenie, to však nie je porucha. Po vychladnutí očistite všetky časti spotrebiča, ktoré sa dostanú do styku s potravinami (viď ods. **V. ÚDRŽBA**).

Zostavenie grilu (obr. 1)

Kamennú dosku **B** položte na gril tak, aby drážky v kameni zapadli na nosné lišty **A4** (t.j. leštenou stranou navrch).

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Gril umiestnite na pevný rovný a suchý povrch (napríklad kuchynský stôl), s minimálnou výškou 85 cm, mimo dosahu detí. Vidlicu napájacieho prívodu **A7** zasunúť do elektrickej zásuvky. Regulátor **A1** nastavte v smere hodinových ručičiek do polohy **MAX**. Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A2**. Gril nechajte predhriať asi 20 minút bez vložených panvičiek. Zhasnutie kontrolného svetla **A2** signalizuje dosiahnutie pracovnej teploty. Potraviny uložte na dosku **B**. Niekoľko minút pred skončením grilovania spotrebič vypnite otočením regulátoru **A1** do polohy **0**, pretože kamenná doska je dostatočne horúca pre dogrilovanie potravín.

Poznámka

Pri zmene teploty regulátorom **A1** v priebehu grilovania bude trvať asi 5 až 10 minút než kamenná doska dosiahne nastavenú teplotu.

Dôležité upozornenia

- Počas grilovania sa nedotýkajte kamennej dosky **B**, pretože je **HORÚCA! Najmä dbajte na to, aby sa dosky nedotkli detí!** Na prenášanie používajte držadlá **A6**.
- Nikdy pod kamennú dosku ani medzi výhrevné teleso a odkladaciu plochu nevkladajte alobal ani čokoľvek iného.
- Nikdy nekladte chladnú kamennú dosku na horúce výhrevné teleso.
- Nikdy nekladte na teplú kamennú dosku zmrazené alebo ťažké potraviny.
- Nikdy nedovoľte, aby kamenná doska prišla do kontaktu s kyslými potravinami (napr. octové výrobky, horčica, kyslé uhorky, naložená zelenina atď.).
- Nenechávajte zapnutý prázdny gril dlhšie ako 30 minút.
- Po niekoľkých použitíach kamenná doska získa neodstrániteľne tmavú farbu. Malé praskliny, ktoré vznikajú v dôsledku rozťažnosti kameňa, sú prirodzené. To však nemá žiadny vplyv na funkciu spotrebiča a nemôže byť dôvodom na reklamáciu.
- Nikdy kamennú dosku nemyte v umývačke riadu. Kameň nečistite tlakovým vodným lúčom ani iným podobným zariadením.
- Na vône/pachy, paru a dym, vznikajúci počas prípravy potravín, môžu citlivo reagovať domáce zvieratá (napr. exotické vtáky). Z tohto dôvodu odporúčame potraviny pripravovať v inej miestnosti.

Všetky časy prípravy pokrmov odporúčané v odbornej literatúre (kuchárkach) predpokladajú, že mäso má teplotu chladničky. Príprava zmrazeného mäsa môže trvať podstatne dlhšie.

Nasledujúce príklady spracovania považujte za inšpiráciu. Ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôznej prípravy potravín. Časy príprav (spracovania) potravín sú iba približné a pohybujú sa v jednotkách minút. Čas grilovania sa bude meniť podľa teploty grilu, okolitého prostredia a typu pripravovaných potravín. Pokrm pri grilovaní pozorne sledujte a čas prípravy upravte podľa potreby. Častejším obracávaním sa potraviny lepšie prepečú. Pred grilovaním zeleniny, rýb alebo chudého mäsa odporúčame potrieť dosku rastlinným olejom alebo ho nastriekať špeciálnym sprejom proti pripekaniu potravín. Ak pripravujete masťnejšie alebo marinované mäso, platňu takto netreba pripravovať. Používajte iba čerstvé potraviny (nie zmrazené). Z mäsa odstráňte šľachy a tuk. Z rýb odstráňte kosti. Potraviny, ktoré chcete grilovať, nakrájajte na tenké menšie plátky. Potraviny nekrájajte na doske! Pokiaľ budete pripravovať rôzne druhy potravín po sebe (napríklad mäso, ryby, ovocie), odporúčame medzi jednotlivými chodmi kamennú dosku očistiť od zvyškov pomocou drevenej obracačky alebo stierky. Horúcu dosku nečistíte vodou!

Ako pomôcku na určenie približnej doby grilovania môžete použiť nasledujúcu tabuľku:

Potravina	Čas prípravy (min.)	Kontrola stavu
kuracie prsia, plátky hrubé asi 1 cm	5 až 6	mäso nesmie byť ružové
bravčové mäso bez kosti, plátky hrubé asi 1 cm	8 až 9	mäso nesmie byť ružové
hovädzie mäso, plátky hrubé asi 1 cm	4 až 5	podľa chuti

Panvičky (C)

Sú určené na úpravu/zohrievanie ďalších príloh v priebehu grilovania mäsa. Do panvičiek vložte plátok/kúsok syra (napríklad eidam, hermelín a pod.) a panvičky umiestnite na odkladaciu plochu **A5**. Asi po 5 minútach je syr krásne roztavený. V panvičkách môžete taktiež pripraviť vajce (napr. volské oko). Počas grilovania nenechávajte prázdne panvičky na odkladacej ploche.

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Gril čistíte až po jeho vychladnutí!

Čistíte ho po každom použití mäkkou vlhkou handričkou! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, žieraviny určené na čistenie rúr a pod.**)!

Pomocou priloženej obracačky **D** odstráňte prípadné stopy tuku a zvyšky potravín, ktoré sa prichytili na doske **B**. Kamennú dosku očistite slabým prúdom vody a utrite do sucha. Panvičky **C** a obracačky **D** umyte v horúcej vode s prídavkom saponátu a utrite do sucha (možno použiť umývačku riadu). Počas prevádzky sa môže objaviť zhnednutie, čo je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že je kamenná doska chladná. Panvičky naskladajte po dvoch na seba a uložte ich na odkladaciu plochu pod výhrevné teleso. Gril skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Potraviny sú nedostatočne pripravené	Zvolili ste príliš nízku teplotu Potraviny ste negrilovali dostatočne dlho.	Správnu teplotu a čas nájdete na obale potravín, ktoré chcete grilovať, alebo v tabuľke
	Na doske je príliš veľa potravín.	Nikdy negrilujte väčšiu dávku potravín, ako je veľkosť platni
Gril silno a nepríjemne zapácha	Na grile sú nečistoty (zvyšky tuku alebo potravín)	Gril umyte, pozrite ods. V. Údržba
Gril nepracuje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Regulátor teploty je na 0 alebo na MIN	Regulátor teploty nastavte na MAX

VII. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá si vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku

Hmotnosť približne (kg)

5,8

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/EC v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/EC v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/EC o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER — Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

Grill raclette

eta 7159

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNINGS

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for later use. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- The power cord plug has to be connected to a properly connected and grounded socket according to the national standard.
- **Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Pay careful attention when handling the grill to avoid injury, (e.g. **burns, scalding**). When handling the appliance use the handles.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Never use the grill outdoors!**

- **Never use the grill for heating a room!**
- Do not put any objects on the contact grill.
- **Never immerse the panel (or its part) in water and do not clean it in running water!**
- **Never leave the appliance in operation when unsupervised and check it during the whole time of preparing meals!**
- Do not use the grill for other purposes (e.g. **for drying textile products, footwear, etc.**) than those recommended by the producer.
- Do not place the grill on unstable, fragile and flammable surfaces (e.g. **paper, glass, paper and plastic, varnished wooden plates and various fabrics/cloths**).
- Use the grill in the work position only at places where the risk of tilting over is prevented and which is far enough from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e.g. **heater, electric/gas stove, etc.**) and from wet surfaces (**sinks, wash basins, etc.**).
- Do not carry the appliance when it is hot, if by chance it is tipped over there is a danger of a burn injury.
- Use the appliance only with original parts from the manufacturer.
- Remove all packaging from the foods before grilling (e.g. **paper, plastic bag etc.**)
- The grilled food could catch on fire during preparation. Unplug the device from the outlet in case of sudden burning and extinguish the fire.
- Make sure the temperature regulator is in position 0 before plugging the device in. Turn the temperature regulator in position 0 and unplug the appliance from the outlet by pulling the fork of the supply cord from the electric socket after finishing and before each maintenance.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- With regards to fire safety, the grill complies with **EN 60 335-2-6**. Within the intention of the standard, this appliance can be operated on a table or on a similar surface while safe distance must be maintained from flammable materials of at least **200 mm** in the direction of the main heat radiation, i.e. above the plate, and at least **100 mm** in the other directions.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Use the appliance only with original accessories from the producer. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- Never use the appliance for any other purpose than that described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury, burning, scalding, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

II. Features of the device (pic. 1)

A - grill

- A1 – temperature regulator
- A2 – indicator light
- A3 – heating body
- A4 – supporting laths

- A5 – side rack
- A6 – handles
- A7 – supply cord

B – stone grill plate

C – pans

D – slices

III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging material and remove the grill with accessories. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the grill. When using the grill for the first time, put the pans with a little oil in them (without food) on the side rack **A5** and place the stone plate **B** (without the food) on the supporting laths. Set the regulator **A1** to **MAX** and let the grill run with an open window for approx. 15 minutes then turn it off and let it cool off. Short, moderate smoking is not a fault. After the appliance has cooled off, clean all its parts which will come in contact with the ingredients (see paragraph **V. MAINTENANCE**).

Assembling the grill (pic. 1)

Place the stone plate **B** on the grill so that the grooves in the stone fit on the supporting laths **A4** (i.e. polished side up).

IV. INSTRUCTIONS FOR USE

Place the grill on a solid flat and dry surface (e.g. kitchen table) at least at 85 cm from the ground and out of reach of children. Plug the fork of the supply cord **A7** in an electric socket. Set the **A1** regulator in a clockwise direction in position **MAX**. The indicator light **A2** will light up. Let the grill pre-heat for approx. 20 minutes without the pans inserted. Reaching of the working temperature is signaled by the indicator light turning off. Place the ingredients on plate **B**. Turn the appliance off several minutes before finishing grilling by turning the regulator **A1** to position **0** because the stone plate is hot enough to finish grilling the ingredients.

Note

It will take 5 to 10 minutes for the stone plate to reach the set temperature when changing temperature with the regulator **A1** during grilling.

Important precautions

- Do not touch the stone plate **B** during grilling because it is HOT! Pay a special attention to avoid children touching the plate! Use handles **A6** for carrying.
- Never put alum-foil or anything else underneath the stone plate or between the heating body and side rack.
- Never put cold stone plate on a hot heating body.
- Never put frozen or heavy ingredients on the stone plate.
- Never let the stone plate come in contact with acetose ingredients (e.g. vinegar products, mustard, pickles, pickled vegetables etc.).
- Do not leave the grill running empty for more than 30 minutes.
- The stone will turn irremovable dark colour after several uses. Small cracks which occur due to the expansion of the stone are natural. This has no impact on the function of the appliance and can not be a reason for refund.
- Never wash the stone plate in a dishwasher. Do not clean the stone with high-pressure water jet or any similar device.
- Pets and domestic animals (e.g. exotic birds) might react sensitively to smells, steam and smoke occurring during the food preparation. We therefore recommend preparing the food in another room.

All the preparation times recommended in literature (cookbooks) suppose that the meat has a temperature of the refrigerator. Preparation of frozen meat may take substantially longer.

Consider these following tips for processing examples and inspiration whose purpose is not to provide a manual but to show ways of different food processing. The preparation (processing) times of food are only approximate and are within minutes. The time of preparation will change according to the temperature of the grill, of ambience and type of ingredient. Watch the ingredients closely during preparation and adjust the time according to your needs. You can bake the ingredients more thoroughly by turning them frequently. We recommend greasing the plate with vegetable oil or spray it with a special spray against burning ingredients before grilling vegetables, fish or lean meat. In case of preparing meat with high content of fat or marinated ingredients it is not necessary to treat the plate. Use only fresh ingredients (not frozen). Remove tendons and fat from the meat. Remove bones from fish. Cut the ingredients which you wish to grill to thin small slices. Do not cut the ingredients on the stone plate! If you are going to prepare various ingredients in a succession (e.g. meat, fish, fruit), we recommend cleaning the food residues from the stone plate with a wooden slice or spatula between individual courses. Do not clean the hot plat with water!

This table shows approximate times of grilling:

Potravina	Čas přípravy (min.)	Kontrola stavu
Kuřecí prsa, plátek cca 1 cm silný	5 – 6	maso nesmí být růžové
Vepřová krkovice, plátek cca 1 cm silný	8 – 9	maso nesmí být růžové
Hovězí zadní, plátek cca 1 cm silný	4 – 5	podle chuti

Pans (C)

They are intended for preparation/heating up of other side dishes during the preparation of the meat. Place a slice/piece of cheese into the pans (e.g. edam, camembert etc.) and place the pans on the side rack A5. The cheese melts nicely in approx. 5 minutes. You may also prepare eggs in the pans (e.g. fried egg). Do not leave empty pans on the side rack.

V. MAINTENANCE

Unplug the appliance from the electric outlet before each maintenance! Clean the grill only after it has cooled off! Carry out the cleaning after each use by wiping it with a soft damp cloth! Do not use rough or abrasive cleaning agents (e.g. sharp objects, caustic agents for cleaning ovens etc.)! Remove all traces of fat and food residues from the grill which have stuck to the plate B with the slice D supplied. Clean the stone plate B under slow-running water and wipe dry. Wash the pans C and slices D in hot water with soap and wipe dry (you can use the dishwasher). It is normal that the surface colour changes with time. This change does not, however, change the surface quality in any way and is no reason to take this appliance back!

Storing

Make sure that the stone plate is cold before storing. Do not stock the pans and store them on the side rack under the heating body. Store the grill on a safe and dry place, out of reach of children.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The ingredients temperature and time on the well done	The temperature is too low Short preparation time	You will find the information about label on the ingredient
	Too many ingredients on the plate	Lower the amount of ingredients
The grill gives unpleasant smell	There is dirt on the grill (residues of fat, ingredients)	Clean the grill (see par. V. Maintenance)
The grill is not working	It is not connected to power	Check the supply, fork and el. socket
	The regulator is set to 0 or MIN	Set the regulator to MAX.

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or in the nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to warranty repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight about (kg)	5,8

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order asamended:

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.

HOT. DO NOT COVER. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

Elektromos grillsütő

eta 7159

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **A csatlakozókábel villásdugóját nedves kézzel ne helyezze a dugaszoló aljzatba vagy ne húzza ki a dugaszoló aljzataból! A villásdugót ne a csatlakozókábel segítségével húzza ki!**
- **A termék kizárólag háztartási és hasonló célokra készült (ételek készítésére)!**
- **A grillsütőt ne használja helyiségek fűtésére!**
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervízbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzataból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A grillsütő használata során kerülje a sérüléseket (pl. **égési vagy egyéb sérülés**). A készülék mozgatasakor használja a fogantyúkat.
- A hőfokszabályzót, vagy a grillsütőt ne merítse vízbe és ne mossa vízsugár alatt!
- A készüléket ne működtesse felügyelet nélkül és a grillezés ideje alatt a készüléket állandóan ellenőrizze.

- A grillsütőt ne használja más célra, mint amire a gyártó tervezte (pl. **állatok, textilből készült tárgyak, cipő stb. szárítására**).
- A készüléket csak olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagokból készült tárgyaktól (pl. függönytől, fatárgyaktól stb.) és hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
- Első használat előtt mossa meg a készülék azon részeit, amelyek érintkeznek az élelmiszerrel.
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen (pl. **égési sebek, leforrás**).
- Mindig megfelelő minőségű és a gyártó által grillezéshez javasolt olajat vagy zsiradékot használjon.
- Grillezés előtt az ételről távolítsa el az esetleges csomagolóanyagot (pl. **papírt, műanyag zacskót stb.**).
- Grillezéskor az étel önmagától meggyulladhat. Ebben az esetben a készüléket azonnal áramtalanítsa és tüzet oltsa el.
- A munka befejezése után mindig áramtalanítsa készüléket.
- Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- A készüléket ne mozgassa forró állapotban, felborulás esetén égési sérülés veszélye áll fenn.
- A készülék hordozható. Rugalmas csatlakozókábelrel és villásdugóval van ellátva, mely biztosítja a kétpólusú lekapcsolást az elektromos hálózattól.
- Tűzvédelmi szempontból a grillsütő **EN 60 335-2-6 sz.** szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon vagy hasonló felületen működteszhető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában, tehát a lap fölött, be kell tartani az éghető anyagok felületétől az **500 mm-es** és a többi irányban a **150 mm-es** biztonsági távolságot.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A készüléket sohase használja semmilyen más célra, mint amely a rendeltetésének megfelel, és amely jelen használati utasításban fel van tüntetve!
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a készülék és a tartozékok nem megfelelő használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek elértéktelenedése, égési vagy egyéb sérülés, tűz**) és nem vállal garanciát a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A - Elektromos grillsütő A4 - tartólécek

- A1 - hőfokszabályzó
- A2 - ellenőrző lámpa
- A3 - fűtőtest

- A5 - jelű felületre
- A6 - fogantyúk
- A7 - csatlakozókábel

B - grillezőlap

C - serpenyők

D - forgatólapátok

III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Távolítsa el a csomagolóanyagot a grillezőlapról (beleértve az esetleges adhéziós fóliát, öntapadós címkéket, papírt stb.) és vegye ki a grillsütőt. Az első üzembehelyezéskor a szükséges számú, kevés olajjal megkent serpenyőket (élelmiszer nélkül) helyezze az **A5** jelű felületre, a **B** jelű kőből készült lapot (élelmiszer nélkül) helyezze a tartólécekre. Állítsa be az **A1** jelű elfordítható szabályozót a **MAX** helyzetbe és nyitott ablak mellett helyezze a grillt kb 15 percre üzembe, majd kapcsolja ki és hagyja kihűlni. A rövid ideig tartó, gyenge füstképződés nem tekinthető hibának. Kihűlés után tisztítsa ki a készülék valamennyi, élelmiszerekkel érintkező részét (lásd az **V. sz. KARBANTARTÁS** nevű bekezdést).

A grill összeállítása (1.sz. ábra)

A **B** jelű kőlapot helyezze a grillre úgy, hogy a kőlap hornyai az **A4** jelű tartókba kerüljenek (annak síma lapjával felfelé).

IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Helyezze a grillsütőt a kiválasztott egyenes és száraz felületre (pl. konyhaasztalra) legalább 85 cm magasságban, gyermekek számára nem hozzáférhető helyre. Az **A7** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Az **A1** jelű szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban állítsa a **MAX** jelzésre. Ekkor kigyullad az **A2** jelű jelzőlámpa. Hagyja a grillt kb 20 percig előmelegedni a serpenyők behelyezése nélkül. A jelzőlámpa kialvása a munkahőmérséklet elérését jelzi. Az élelmiszert helyezze a **B** jelű lapra. Pár perccel a grillezés befejezése előtt az **A1** jelű szabályozó **0** helyzetbe történő állításával kapcsolja ki a készüléket, mivel a kőlap az élelmiszerek utógrillezéséhez megfelelő hőmérsékletű.

Megjegyzés

Az **A1** szabályozó segítségével történő grillezés közbeni hőmérséklet változtatáskor kb 5-10 percig tart, amíg a kőlap eléri a beállított hőmérsékletet.

Fontos figyelmeztetések

- Grillezés közben ne érintse meg a **B** jelű kőlapot, mivel az **FORRÓ!** Különösen fordítson nagy figyelmet arra, hogy a lapot ne érinthessék meg gyermekek! Áthelyezéskor használják az **A6** jelű fogantyúkat.
- A kőlap alá vagy a fűtőtest és az alátétfelület közé soha ne tegyen alobal alumínium fóliát vagy bármilyen más anyagot.
- A hideg kőlapot soha ne helyezze a forró fűtőtestre.
- A meleg kőlapra soha ne helyezzen fagyasztott vagy súlyos élelmiszereket
- A kőlapot soha ne tegye ki savanyú ételekkel történő érintkezésnek (pl. ecetalapú termékek, mustár, ecetes uborka, befőzött zöldségek stb.).
- Az üres grillt ne hagyja 30 percnél hosszabb időre bekapcsolt állapotban.
- Néhány használatbavétel után a kőlap eltávolíthatatlanul sötétbarna színt nyer. Azok az apróbb repedések, amelyek a kőlap hőtágulása során keletkeznek, természetes használati jelek. Nem befolyásolják a készülék működését és nem képezhetik reklamáció alapját.
- A kőlapot soha se tisztítsa mosogató berendezésben. A kőlapot ne tisztítsa nyomás alatti vízszugárral vagy más, hasonló eljárással sem.
- A grillezés közben keletkező illatokra/szagokra, gőzre és füstre egyes háziállatok (pl. egzotikus madarak) erzekékenyen reagálhatnak. Ezért javasoljuk, hogy a grillezést másik helyiségben végezze.

A szakirodalomban (szakacs könyvekben) szereplő valamennyi elkészítési idő abból indul ki, hogy a hús hűtőszekrény-hőmerseklétű. Fagyasztott hús elkészítése lenyegesen hosszabb időt vesz igénybe. Az alábbi elkészítési javaslatokat csupán példának és ötleteknek kell tekinteni, melyeknek nem az a célja, hogy útmutatást adjanak, hanem hogy megmutassák az ételkészítés különböző lehetőségeit. Az elkészítés ideje csak hozzávetőleges és tízpercekben mérhető. A grillezés ideje változhat a grillsütő hőfokától, a környezeti hőmérséklettől, az elkészítendő élelmiszer fajtájától függően. Grillezés közben többször fordítsuk meg az ételt, hogy jobban átsüljön. Zöldség, hal, vagy sovány hús grillezése előtt kenje be a grillezőlapot növényi olajjal, zsiradékkal vagy használjon odaégés elleni speciális sprayt. Zsiradékot tartalmazó hús vagy pácolt étel készítésekor a grillezőlapot így kezelni nem szükséges. Csak friss élelmiszert használjon (ne fagyasztottat). A husrol távolítsa el az inakat és a szalonnát. A halból távolítsa el a csontokat.

A grillezésre szánt élelmiszert vagja vékony, kisebb szeletekre. A legjobb eredményt akkor éri el, ha a grillezőlapot a tényleges grillezés előtt cca 10 percig előmelegíti. Az ételt sohasem szeletelje a grillsütőn! Amennyiben egymás után különböző élelmiszerfeleket (pl. húst, halat, gyümölcsöt) készít, javasoljuk, hogy az egyes fogások között a lemezt tisztítsa meg a maradékoktól egy fa fordítólappal vagy spatulával segítségével. A forró lemezt ne tisztítsa vízzel!

Az alábbi táblázat segítséget nyújthat a grillezés hozzávetőleges idejének meghatározásához:

Étel	Elkészítési idő (perc)	Az állapot ellenőrzése
steak, marhahús, cca 1 cm vastag szeletek	4 – 5	ízlés szerint
sertéskaraj csont nélkül	8 – 9	a hús ne legyen rózsaszínű
darabolt csirke	5 – 6	a hús ne legyen rózsaszínű

Serpenyők (C)

A húselekek grillezése során további köretek elkészítésére/melegítésére szolgálnak. A serpenyőbe helyezze be a sajtszeleteket/darabokat (pl. eidami, hermelin stb.) és helyezze a serpenyőket az **A5** jelű felületre. Mintegy 5 perc múlva a sajt szépen megolvad. A serpenyőkben ugyancsak készíthető tojás (pl. tükörtőjás). Grillezés közben a tárolórészen ne hagyjon üres serpenyőket.

V. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózathoz!
A tisztítást csak kihűlt készüléken végezze! Ne használjon durva szemcséjű és agresszív tisztítószeret

(pl. csőtisztító maró anyagokat)! A grillről távolítsa el az esetleges zsír és ételmaradékot, amelyek a **B** jelű lapon maradtak, a mellékelt **D** jelű forgatólapattal. A **B** jelű kölapot gyenge víznyomással tisztítsa meg és utána törölje szárazra. A **C** jelű serpenyőket és a **D** jelű forgatólapokat forró, szappanos vízben mossa le és törölje szárazra (ezt mosogatógéppel is megteheti).

Tárolási elhelyezés

Tárolási elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kőlap már lehűlt. A serpenyőket helyezze kettesével egymásra és azokat a fűtőtest alatti tárolórészbehelyezze el. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

VI. PROBLEMA MEGOLDÁSA

Problema	Ok	Megoldás
Az étel nincs elege megsvulve	Tul alacsony hőmerseket	A hőmersekettel es idővel kapcsolatos információkat megtalálja az elelmszer cimkejen Csokkentse az elelmszer mennyiseget.
	Rovid sutesi idő	
	Tul sok elelmszer van a lemezen	Tisztítsa meg a grillsutót, Id. V. fejezet - Karbantartas
A grillsutó kellemetlen szagot araszt	A grillsutón szennyezodes van (zsirvagy etelmaradek)	Tisztítsa meg a grillsutót, Id. V. fejezet - Karbantartas
A grillsutó nem működik	Nincs csatlakoztatva az elektromos halozathoz	Ellenőrizze a kablet, a csatlakozot es az aljzatot
	A szabalyozo 0-ra vagy MIN-re van allitva	Allítsa a szabalyozot MAX allasba

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a mérőterek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejтеzi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

a típuscímkén van feltüntetve

Teljesítményfelvétel (W)

a típuscímkén van feltüntetve

Tömeg cca (kg)

5,8

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/ES sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOT. DO NOT COVER. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS.
THIS BAG IS NOT A TOY.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT COVER – Nem szabad letakarni.

HOT – Forró.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más
folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć rysunki i instrukcję zachować do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Należy skontrolować, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka.
- **Wtyczki nie należy wkładać do gniazdka i nie wyjmować z gniazdka mokrymi rękoma i nie wolno ciągnąć za kabel!**
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę tak, aby nie doszło do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Podczas przenoszenia grilla postępuj tak, aby nie doszło do obrażeń (np. **oparzenia**). Podczas przenoszenia urządzenia używaj uchwyty.

- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!**
- **Nie należy używać grilla na zewnątrz!**
- **Nie należy używać grilla do ogrzewania pokoju!**
- Grilla nie należy używać do innych celów (np. do suszenia wyrobów włókienniczych, obuwia, itp.) niż zaleca producent.
- Grilla nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. **szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy**).
- Grilla należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (**takich jak zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **grzejników, kuchenek elektrycznych/gazowych, itp.**) i mokrych (np. zlewy, umywalki, itp.).
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą samoprzylepnych tapet, folii itp.**)!
- Na grill kontaktowy nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych od producenta.
- Podczas obsługi grilla należy postępować tak, aby unikać urazów (np. **spalenia, oparzenia**).
- Przed grillowaniem należy usunąć z żywności wszelkie opakowania (np. **papier, worki** itd.).
- Nie należy przenosić gorącego urządzenia, przy ewentualnym przewróceniu grozi niebezpieczeństwo obrażeń w postaci oparzenia.
- Podczas grillowania jest możliwy samozapłon przygotowanego pokarmu. W przypadku nagłego zapalenia należy odłączyć urządzenie od sieci i ugasić pożar.
- Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, upewnij się, że regulator temperatura jest w pozycji 0.
- Po zakończeniu pracy i przed każdą konserwacją należy zawsze obrócić regulator temperatury do pozycji 0 i odłączyć urządzenie od energii elektrycznej wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenia nie można przenosić w stanie gorącym, przy ewentualnym przewróceniu grozi ryzyko zranienia lub oparzenia.
- Zasilanie nie może być uszkodzone przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień i nie może być zanurzone w wodzie. Nigdy nie należy umieszczać przewodu na gorące powierzchnie lub pozostawić wiszącego na krawędzi stołu lub blatu. Przez zawadzenie, potknięcie lub pociągnięcie na przykład przez dzieci może zostać przewrócone lub ściągnięte i spowodować poważne obrażenia!
- Urządzenie jest przenośne i posiada ruchomy kabel z wtyczką, która zabezpiecza dwubiegunowe odłączenie od sieci.
- Pod względem bezpieczeństwa pożarowego grill spełnia **EN 60 333-2-6**. Zgodnie z tą normą jest urządzeniem, które może działać na stole lub podobnej powierzchni, pod warunkiem, że w kierunku głównego promieniowania, czyli nad płytą jest bezpieczna odległość od łatwopalnych powierzchni materiałów **200 mm** w innych kierunkach min. **100 mm**.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Należy regularnie sprawdzać zasilanie urządzenia.
- Z urządzeniem należy używać tylko oryginalnych akcesoriów od producenta. Użycie innych akcesoriów może stanowić niebezpieczeństwo dla obsługi.

- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, poparzenia, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – grill

A1 – regulator temperatury

A2 – światło kontrolne

A3 – element grzejny

A4 – szyna nośna

A5 – powierzchnia do odłożenia

A6 – uchwyty

A7 – przewód zasilania

B – płyta kamienna do grillowania

C – patelnie

D – łypatka do obracania

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij grill z akcesoriami. Usuń z grilla wszystkie folie, naklejki lub papier.

Po pierwszym uruchomieniu należy patelnie przetrzeć olejem (bez żywności) i rozłożyć na powierzchni **A5**, płytę kamienną B (bez żywności) umieścić na szynie nośnej. Ustaw regulator obrotowy **A1** na **MAX** i przy otwartym oknie pozostaw grill na ok. 15 minut, potem wyłącz i pozostaw do wychłodzenia. Krótkie, lekkie zadymienie nie stanowi problemu. Po ochłodzeniu, należy oczyścić wszystkie części urządzenia, które przyjdą do kontaktu z żywnością (patrz rozdz. **V. KONSERWACJA**).

Złożenie grilla (rys. 1)

Płytę kamienną B, należy umieścić na grill tak, aby rowki w kamieniu zapadły do szyny nośnej **A4** (czyli błyszczącą stroną w górę).

IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI

Grill należy umieścić na twardej, płaskiej i suchej powierzchni (np. stół kuchenny), na wysokości minimalnie 85cm, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wtyczkę przewodu zasilania A7 należy zasunąć do gniazdka.

Regulator **A1** ustawić w prawo do pozycji **MAX**. Zaświeci się światło kontrolne **A2**. Grill należy podgrzać ok. 20 minut bez włożonych patelni. Zgaśnięcie światła kontrolnego sygnalizuje osiągnięcia temperatury pracy. Potrawę należy ułożyć na płytce **B**. Kilka minut przed ukończeniem grillowania, należy wyłączyć urządzenie obracając regulator **A1** do pozycji 0, ponieważ płyta z kamienia jest wystarczająco gorąca na dokończenie grillowania żywności.

Uwaga

Przy zmianie temperatury regulatorem **A1** podczas grillowania, będzie trwać ok. 5 do 10 minut zanim płytka kamienna osiągnie ustawioną temperaturę.

Ważne ostrzeżenia

- Podczas grillowania nie należy dotykać płytki z kamienia B, ponieważ jest GORĄCA! Szczególnie należy być uważnym, aby płyty nie dotykały dzieci! Do przenoszenia należy używać uchwytu A6.
- Pod kamienną płytę lub między element grzejny i powierzchnię do odkładania nigdy nie należy wkładać folii aluminiowej lub czegokolwiek innego.
- Nigdy nie należy kłaść zimnej płyty kamiennej na gorący element grzejny.
- Nigdy nie należy kłaść na ciepłą płytę kamienną zamrożonych lub ciężkich potraw.
- Nigdy nie należy dopuścić do kontaktu płyty kamiennej z kwaśną żywnością (np. produkty octowe, musztarda, ogórki kiszane, warzywa marynowane itd.).
- Nie zostawiaj włączonego pustego grilla dłużej niż 30 minut.
- Po kilku zastosowaniach kamień uzyska ciemny kolor, którego nie można usunąć. Naturalne są niewielkie pęknięcia, które powstają ze względu na rozciąganie kamienia. Jednak nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie może być powodem do reklamacji.
- Nigdy nie myj płyty z kamienia w zmywarce. Kamienia nie czyść pod strumieniem wody pod ciśnieniem ani innym podobnym urządzeniem.
- Na zapach/zapachy, pary i dym, powstające w czasie przygotowywania żywności, mogą reagować zwierzęta domowe (np. ptaki egzotyczne). Z tego powodu zalecamy przygotowanie wykonywać w innym pomieszczeniu.

Czas przygotowania żywności zalecany w literaturze (książkach kucharskich) zakłada, że mięso posiada temperaturę z lodówki. Przygotowanie zamrożonego mięsa może trwać dłużej. Poniższe porady przetwarzania prosimy traktować, jako przykłady i inspirację, nie mają na celu dostarczenia bezpośredniej instrukcji, ale pokazanie różnych możliwości przetwarzania żywności. Czas przygotowania (przetwarzania) żywności jest tylko przybliżony, w jednostkach minut. Czas grillowania będzie zależny od temperatury grilla, otaczającego środowiska i rodzaju przygotowanej żywności.

Żywność podczas grillowania należy uważnie obserwować i czas przygotowania zmieniać zgodnie z potrzebami. Przez częstsze przewracanie żywność zostanie lepiej upieczona. Przed grillowaniem warzyw, ryb, mięsa zaleca się posmarować je olejem roślinnym lub poproskować specjalnym sprejem przeciwko przypalaniu żywności.

W przypadku produktów o zawartości tłuszczu czy żywności marynowanej płyta nie musi być tak pielęgnowana. Należy używać jedynie świeżych surowców (niemrożonych). Z mięsa usunąć ścięgna i tłuszcz. Usunąć kości

z ryb. Żywność, która ma być grillowana, należy pokroić na cienkie mniejsze plasterki. Nie krój żywności na kamiennej płytce! Jeśli przygotowujesz różne rodzaje żywności po sobie (np. mięso, ryby, owoce), zalecamy między poszczególnymi czynnościami oczyścić płytkę z resztek za pomocą drewnianej łopatką lub szpatułki. Gorącą płytkę nie należy czyścić wodą!

Jako pomoc do oznaczania przybliżonego czasu grillowania można użyć poniższej tabeli:

Produkt	Czas przygotowania (min.)	Kontrola stanu
Pierś kurczaka, plasterki o grubości około 1 cm	5 – 6	mięso nie powinno być różowe
Karkówka wieprzowa, plasterki o grubości około 1 cm	8 – 9	mięso nie powinno być różowe
Wołowina, plasterki o grubości	4 – 5	według smaku około 1 cm

Patelnie (C)

Są one przeznaczone do rozgrzewania innych dodatków podczas grillowania mięsa. Do patelni należy włożyć plasterk/kawałek sera (np. Edam, hermelin itp.) i umieścić patelnię na powierzchni do odkładania **A5**. Po ok. 5 minutach ser jest roztopiony. W patelniach można również przygotować jajka (np. jajko sadzone). Przy grillowaniu nie należy pozostawiać pustych patelni na powierzchni do odkładania.

V. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przez wyjęcie przewodu zasilającego z gniazdka! Grill należy czyścić aż po jego schłodzeniu! Czyszczenie należy wykonywać regularnie po każdym zastosowaniu wilgotną szmatką! Nie należy używać szorstkich i agresywnych środków (np. ostre przedmioty, żrące środki do czyszczenia piekarników, itp.)! Z grilla należy usunąć wszelkie ślady tłuszczu i zbytki żywności, które przykleiły się na płycie **B**, za pomocą łopatk **D**. Płytę kamienną **B** należy wyczyścić pod słabym strumieniem wody i wytrzeć do sucha. Patelnie **C** i łopatk **D** umyć w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu i wytrzeć do sucha (można użyć zmywarki). Normalne jest, że z czasem zmieni się kolor powierzchni. Ta zmiana, ale w żaden sposób nie zmienia właściwości powierzchni i nie jest powodem do reklamacji urządzenia!

Przechowywanie

Przed przechowywaniem, upewnij się, że płyta kamienna jest zimna. Patelnie naskładaj na siebie po dwie i ułóż je na powierzchnię do odkładania pod elementem grzewczym. Grill należy przechowywać na bezpiecznym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żywność nie jest dostatecznie przygotowana	Ustawiona zbyt niska temperatura Krótki czas przygotowania	Informacje o temperaturze i czasie znajdziesz na etykiecie żywności
	Zbyt dużo żywności na płycie	Obniż ilość żywności
Grill wydaje nieprzyjemny zapach	Na grillu są zanieczyszczenia (zbytki tłuszczu, potrawy)	Grill wyczyść patrz rozdz. V. Konserwacja
Grill nie działa	Brak zasilania	Skontroluj przewód, wtyczkę i gniazdko
	Regulator jest ustawiony na 0 lub MIN	Ustaw regulator na MAX

VII. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	Podano na tabliczce znamionowej.
Moc poborowa (W)	Podano na tabliczce znamionowej.
Masa około (kg)	5,8

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego. Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOT – Gorące. DO NOT COVER – Nie zakrywać.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Producer: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Раклет – гриль

eta 7159

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением гриля следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке электроприбора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Убедитесь в том, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден кабель питания или его штепсельная вилка, в случае неисправной работы прибора, падения его на пол и повреждения или после погружения в воду. В этом случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Вилку кабеля питания не включайте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками, вилку нельзя вынимать из розетки выдергиванием за кабель питания!**
- **Электроприбор предназначен исключительно для бытовых нужд! Нельзя пользоваться грилем на улице!**
- **Никогда не пользуйтесь грилем для отопления помещений!**
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Никогда гриль не погружайте в воду (даже частично) и не мойте его под проточной водой!**
- **Не оставляйте электроприбор включенным без присмотра и следите за ним на протяжении всего рабочего процесса.**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- Запрещено пользоваться грилем для других целей кроме тех, которые определены производителем (напр., **для сушки тканевых изделий, обуви и т.п.**).
- Не помещайте гриль на нестабильное, хрупкое и легковозгораемое основание (напр., **стеклянные, бумажные, пластиковые, деревянные лакированные доски и разные тканевые материалы**).

- Грилем пользуйтесь лишь в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, газовой или электрической плиты**) и влажных поверхностей (напр., **раковины**).
- Электроприбор используйте только с оригинальными аксессуарами, поставляемыми производителем.
- Во избежание ожога при манипуляции с грилем соблюдайте осторожность.
- Перед обжариванием на гриле удалите из приготавливаемых продуктов всю упаковку (напр., **бумагу, полиэтиленовый пакет, и т.п.**).
- Во время обжаривания может произойти самовозгорание приготавливаемых продуктов. В случае внезапного самовозгорания отключите прибор от электрической сети и огонь погасите.
- Перед каждым подключением электроприбора к эл. сети, убедитесь в том, что регулятор температуры установлен в положении **0**. После окончания работы, а также перед каждым уходом, установите регулятор температуры в положение **0** и вилку кабеля питания извлеките из розетки эл. сети.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем. Не погружайте кабель питания в воду.
- Электроприбор переносной и оснащен вращающимся кабелем питания с штепсельной вилкой, обеспечивающий двухполюсное отключение от электрической сети.
- С точки зрения противопожарной безопасности гриль является изделием, которым можно пользоваться на столе или тому подобных поверхностях при условии, что в направлении главного теплоизлучения, т. е. над плитой, необходимо соблюдать безопасное расстояние от поверхности горючих веществ мин. **500 мм**, и в остальных направлениях мин. **100 мм**.
- Пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими удлинительными кабелями.
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **порча продуктов, ожоги, пожар**).

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

А – гриль

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| A1 – регулятор температуры | A5 – полочка |
| A2 – контрольная лампочка | A6 – ручки |
| A3 – нагревательный элемент | A7 – кабель питания |
| A4 – несущие планки | |

В – плита из натурального камня

С – сковородки

D – лопаточки

III. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте гриль и его аксессуары. С поверхности гриля удалите все случайные прилегающие пленки, наклейки или бумагу. При первом использовании поставьте сковородки намазанные небольшим количеством растительного масла (без продуктов) на полочку **A5**, плиту из натурального камня **B** (без продуктов) поместите на несущие планки, установите поворачивающийся регулятор **A1** в положение **MAX** и при открытом окне оставьте гриль приблизительно 15 минут работать. После этого оставьте гриль остыть. Перед первым применением прибора следует помыть все части, входящие в контакт с продуктами питания (см. абзац **V. УХОД**).

Сборка гриля (рис. 1)

Каменную плиту **B** положите на гриль так, чтобы канавки на камне сели на несущие планки **A4** (т. е. полированной стороной вверх).

IV. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гриль поставьте на устойчивую ровную поверхность (напр., кухонный стол), на высоте минимально 85 см, вне досягаемости от детей. Вилку кабеля питания **A7** вставьте в розетку эл. тока. Регулятор **A1** установите в положение **MAX** в направлении часовой стрелки. Загорится контрольная лампочка **A2**. Гриль оставьте приблизительно 20 минут разогреваться. Сковородки пока не ставьте. Выключение контрольной лампочки сигнализирует достижение рабочей температуры. Приготовленные продукты положите на плиту **B**. Несколько минут до конца грилирования гриль выключите поворотом регулятора в положение **0**.

Примечание

При изменении температуры регулятором **A1** во время грилирования необходимая температура каменной плиты будет достигнута приблизительно через 5 – 10 минут.

Важные предупреждения

- Во время грилирования не прикасайтесь к каменной плите **B**, так как она **ГОРЯЧАЯ! Особенно следите за тем, чтобы к плите не прикасались дети!** Для переноски пользуйтесь ручками **A6**.
- Никогда снизу каменной плиты или между нагревательным элементом и полочкой не ложите алюминиевую фольгу или что либо другое.
- Никогда не ложите холодную каменную плиту на горячий нагревательный элемент.
- Никогда не ложите на горячую каменную плиту замороженные или тяжелые продукты.
- Никогда не позволяйте, чтобы каменная плита пришла в контакт с кислыми продуктами (напр., **уксусными изделиями, горчицей, маринованными огурцами, маринованными овощами и т.п.**).
- Не оставляйте гриль без продуктов включенным более 30 минут.
- После нескольких использований камень окрасится неустраняемым темным цветом. Небольшие трещины, которые возникают в результате растягивания камня, являются естественными. Они не имеют влияние на работу гриля и не являются поводом к рекламации.
- Никогда каменную плиту не давите в посудомоечную машину. Камень не чистите струей воды под давлением или другим подобным механизмом.

– На запахи, пар и дым, возникающие во время приготовления продуктов, могут чувствительно реагировать домашние животные (напр., экзотические птицы). По этой причине рекомендуем приготовление продуктов проводить в другом помещении.

Время приготовления еды рекомендованное специальной литературой (кулинарными книгами) предполагает, что мясо имеет температуру холодильника. Время приготовления замороженного мяса может продолжаться значительно дольше. Следующие примеры применения считайте рекомендациями, так как мы не предлагаем Вам точную инструкцию по грилированию, а лишь хотим показать возможные способы приготовления продуктов. Время приготовления продуктов только приблизительное, в пределах от единиц до десятков минут. Время обжаривания будет меняться в зависимости от температуры гриля, окружающей среды и видаготавливаемой пищи. В процессе обжаривания внимательно следите за продуктами и время подготовки приспособьте в зависимости от Ваших пожеланий. Чем чаще переварачиваете обжариваемые продукты, тем они лучше прожариваются.

Перед обжаркой овощей, рыб или мяса рекомендуем намазать решетку растительным маслом или жиром. В случае обжаривания мяса содержащего жир или маринованных продуктов, плиту смазывать не надо. Используйте только свежие продукты (не замороженные). Из мяса удалите жилы и шпик. Из рыб удалите кости. Ракушки разделите на две части. Продукты, которые хотите грилировать, порежьте на тонкие небольшие ломтики. Не режьте продукты на плите гриля! При последовательном приготовлении разных видов продуктов (напр., мяса, рыбы, овощей), рекомендуем между отдельными блюдами каменную плиту очистить/вытереть от остатков деревянной лопаточкой или шпателем. Горячую плиту не чистите водой!

Для определения приблизительного времени обжаривания можете использовать следующую таблицу.

Продукты	Приблизительное время приготовления (мин)	Осмотр состояния
Куриная грудка, толщиной приблизительно 1см	5–6	Мясо не должно подрумяниться
Свинные отбивные, толщиной приблизительно 1см	8–9	Мясо не должно подрумяниться
Стейк, говядина, толщиной приблизительно 1см	4–5	В зависимости от вкуса

Сковородки (С)

Предназначены для приготовления/подогрева других продуктов во время грилирования мяса. В сковородки положите ломтик/кусоч сыра (напр., голландского типа и т.д.) и сковородки поставьте на полочку **A5**. Приблизительно после 5 минут сыр хорошо расплавленный. На сковородках можете также пожарить яйца (напр., яичница–глазунья). Во время грилирования пустые сковородочки не оставляйте на полочке.

V. УХОД

Перед началом работы следует электроприбор отключить и отсоединить вилку кабеля питания от розетки электрической сети! Гриль чистите только после его полного охлаждения! Очистку проводите регулярно, после каждого использования электроприбора протерите внешние поверхности мягкой влажной салфеткой. Для очистки электроприбора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства (напр., **острые предметы, едкие средства для очистки духовок и т.п.**)! При помощи приложенной деревянной лопаточки **D**, удалите с поверхности каменной плиты следы жира и остатки продуктов прилипшие к плите гриля **B**. Каменную плиту **B** очистите под струей воды и вытрите насухо. Сковородки **C** и лопаточки **D** помойте в горячей воде с добавлением моющего средства и вытрите насухо (можно использовать посудомоечную машину). Считается нормальным, что в течение времени цвет поверхности меняется. Это изменение не меняет каким либо способом качества поверхности и не является причиной для рекламации изделия!

Хранение

Перед хранением убедитесь в том, что каменная плита холодная. Сковородки сложите по две на себя и уложите их на полочку под нагревательный элемент. Гриль храните на безопасном и сухом месте, вне досягаемости от детей.

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Решение
Продукты недостаточно обжарены	Установлена слишком низкая температура	Информацию о температуре и времени приготовления найдете на этикетке продуктов.
	Слишком короткое время приготовления	Уменьшите количество продуктов
	Слишком много продуктов на плите	
Гриль выдает неприятный запах	На гриле находятся нечистоты (остатки жиров, продуктов)	Гриль очистите см. абзац V. Уход
Гриль не работает	Не подсоединено питание	Проверьте кабель, вилку и эл. розетку
	Регулятор установлен в положении 0 или MIN	Установите регулятор в положение MAX

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательства во внутренние части изделия может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Масса (кг)	5,8

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servis podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a SVOJI PŘESNOU ADRESU. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a SVOJU PRESNÚ ADRESU. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

7159

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 7159**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 7159**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 7159**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis